

► FSE62400P

<b>BG</b>	<b>Ръководство за употреба</b>	2
	Съдомиялна машина	
<b>CS</b>	<b>Návod k použití</b>	26
	Myčka nádobí	
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	46
	Afwasautomaat	

# USER MANUAL



**AEG**

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	12
8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	13
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	15
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	17
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	18
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	20
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	24

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ


Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Спазвайте максималният брой от 9 места за настройка.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от хранящия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода с високо налягане и/или пара.
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталиране

- Премахнете цялата опаковка.
- Не монтирайте или използвайте повредени уреди.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °С.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### **ВНИМАНИЕ!**

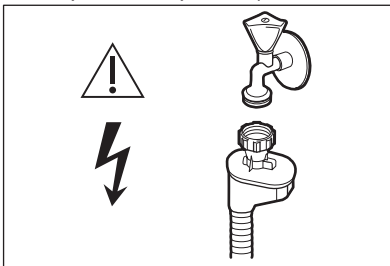
Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрохранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.

- Внимавайте да не повредите хранващия щепсел и хранващия кабел. Ако хранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете хранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за хранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте хранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има хранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако е задължително да се смени предпазителя на щепсела, използвайте предпазител: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време такива, където са правени ремонти или с прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен хранващ кабел.



### ВНИМАНИЕ!

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

### 2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

### 2.5 Изхвърляне

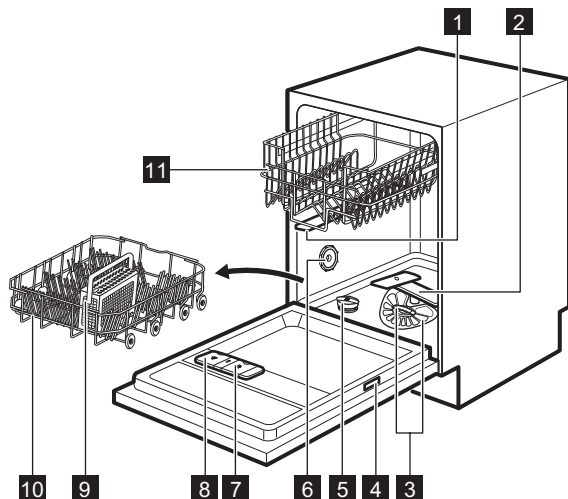


### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрохранването.
- Отрежете хранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

## 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



**1** Горно разпръскващо рамо

**2** Долно разпръскващо рамо

**3** Филтри

**4** Табелка с данни

**5** Резервоар за сол

**6** Отдушник

**7** Отделение за препарат за изплакване

**8** Отделение за препарати

**9** Кошничка за прибори

**10** Долна кошница

**11** Горна кошничка

### 3.1 Beam-on-Floor

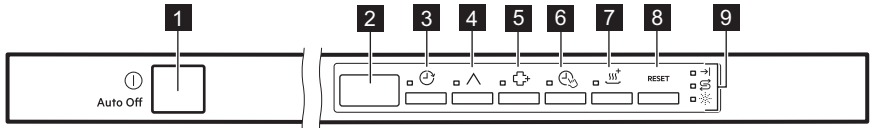
Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода под вратичката на уреда.

- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.
- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.

**i** Светлината Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.

**i** Когато функцията AirDry е активирана по време на фаза сушене, проекцията на пода може да не е напълно видима. За да проверите дали цикъла е приключил, вижте контролния панел.

## 4. КОМАНДНО ТАБЛО





- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Бутон за вкл./изкл.       | <b>6</b> бутон <b>TimeSaver</b> |
| <b>2</b> Екран                     | <b>7</b> бутон <b>XtraDry</b>   |
| <b>3</b> бутон <b>Delay</b>        | <b>8</b> бутон <b>RESET</b>     |
| <b>4</b> бутон <b>Program</b>      | <b>9</b> Индикатори             |
| <b>5</b> бутон <b>ExtraHygiene</b> |                                 |

### 4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
→	Индикатор за край.
☼	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
⌘	Индикатор за соли. Той не свети докато се изпълнява програмата.

## 5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално замърсяване</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предварително измиване</li> <li>Миене 50 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Всички</li> <li>Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предварително измиване</li> <li>Миене от 45 °C до 70 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Силно замърсяване</li> <li>Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предварително измиване</li> <li>Миене 70 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P5 30 MIN 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пресни замърсявания</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Миене 60 °C или 65 °C</li> <li>Изплаквания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraHygiene</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P6 <b>SILENT</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално замърсяване</li> <li>Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предварително измиване</li> <li>Миене 50 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
P4 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално или леко замърсяване</li> <li>Фини чинии и стъклени чаши</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Миене 45 °C</li> <li>Изплаквания</li> <li>Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>


1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).

2) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошничките. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и продължителността на програмата.


3) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.

4) Това е най-тихата програма. Помпата работи на много ниска скорост, за да се намали нивото на шума. Поради ниските обороти времетраенето на програмата е дълго.

## 5.1 Данни за потреблението

Програма 1)	Вода (л)	Електроенергия (квт/час)	Времетра (мин)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.688	240
P2 AUTO SENSE	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150
P3 	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150



Програма 1)	Вода (л)	Електроенергия (квт/час)	Времетра (мин)
P5 30 MIN	8	0.6 - 0.8	30
P6 <b>SILENT</b>	9 - 11	0.9 - 1.1	220 - 230
P4 	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80

1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

## 5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.

## 6. НАСТРОЙКИ

### 6.1 Режим за избор на програми и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програми, можете да зададете програма и да въведете потребителския режим.

**В потребителски режим могат да се променят следните настройки:**

- Нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата.
- Активацията или деактивацията на звуковия сигнал за край на програмата.
- Активацията или деактивацията на известието за празно отделение на препаратата за изплакване.
- Активиране и деактивиране на AirDry.

**Тези настройки ще бъдат запазени докато не ги промените отново.**

### Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим "Избор на програма", когато дисплея покаже програмния номер **P1**.

Когато активирате уреда, обикновено той е в режим за избор на програма. И все пак, ако това не стане, можете да зададете режима за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

### 6.2 Омекотител на вода

Омекотителят на водата отстранява минералите от подаваната вода, които биха имали негативен ефект върху резултатите при миене и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят на водата трябва да се регулира в съответствие с твърдостта

на водата във вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да бъде зададено правилното ниво на

омекотителя на водата, за да се гарантират добри резултати при миене.

### Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (мили-мол/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотителя на водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

**Независимо дали използвате обикновен препарат или мулти таблетки (с или без сол), нагласете подходящото ниво на твърдост на водата, за да запазите активен индикатора за презареждане на сол.**



Мулти таблетки съдържащи сол не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

### Задаване на нивото на омекотителя на водата

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте

едновременно и , докато индикаторите , , и започнат да премигват и екранът остане празен.

2. Натиснете .

- Индикаторите , и угасват.
- Индикаторът продължава да мига.
- На дисплея се извежда текущата настройка: напр. **5 L** = ниво 5.

3. Натиснете неколккратно, за да промените настройката.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

### 6.3 Известие за празно отделение на препаратата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна.












Препаратът за изплакване се отделя автоматично по време на фазата с горещо изплакване.

Когато отделението на препаратата за изплакване е празно, индикаторът на препаратата за изплакване се включва, уведомявайки ви, че е необходимо да напълните отделението. Ако използвате комбинирани таблетки с препарат за изплакване и сте доволни от резултата от изсушаване, можете да деактивирате известието за пълнене на отделението с препарат. Въпреки това ви препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване за максимално добри резултати от изсушаване.


Ако използвате стандартен препарат или комбинирани таблетки без препарат за изплакване, активирайте известието, за да остане активен индикаторът за пълнене на отделението с препарат за изплакване.

### Как се изключва съобщението за празно отделение на препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  и , докато индикаторите , ,  и  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите ,  и  угасват.
  - Индикаторът  продължава да мига.

- На дисплея се извежда текущата настройка:  
 $i d$  = съобщението за свършил препарат за изплакване е активирано (фабрична настройка).

3. Натиснете , за да промените настройката.

$0 d$  = известието за празно отделение на препаратата за изплакване е деактивирано.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.













### 6.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при наличие на неизправност на уреда. Тези звукови сигнали не могат да бъдат деактивирани.

Звук сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е деактивиран, но е възможно да се активира.

### Как се активира звук сигнал за край на програма

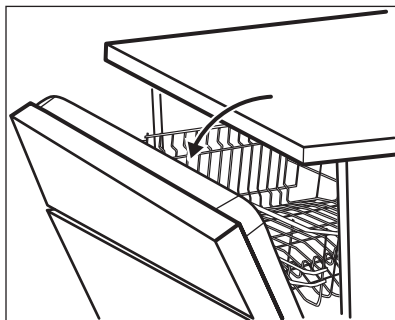
Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  и , докато индикаторите , ,  и  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите ,  и  угасват.
  - Индикаторът  продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка:
    - $0 b$  = Звуковият сигнал е изключен.
    - $1 b$  = Звуковият сигнал е включен.
3. Натиснете , за да промените настройката.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.5 AirDry

AirDry подобрява резултатите от сушене с по-ниска консумация на електроенергия.



- i** Докато фазата на сушене работи, устройство отваря вратичката на уреда. Тогава вратичката остава откритата.

- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след автоматичното и отваряне. Това може да причини повреда на уреда.

AirDry се активира автоматично с всички програми освен **PLATE** и **WARMER** (ако е приложимо).

За да подобрите работата на сушене, вижте опцията XtraDry или активирайте AirDry.

- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Ако деца имат достъп до уреда, препоръчително е да деактивирате AirDry, тъй като отварянето на вратичката може да е опасно.

## Как да деактивирате AirDry

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да влезете в потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно и , докато индикаторите , , и започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите , и угасват.
  - Индикаторът продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка: = AirDry активирана.
3. Натиснете , за да промените настройката: = AirDry деактивирано.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 7. ОПЦИИ


- i** Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата. Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.

- i** Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.

## 7.1 ExtraHygiene

С тази опция може да постигнете по-добри резултати на хигиена. По време на последната фаза на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

### Как да активирате ExtraHygiene

Натиснете , съответният индикатор светва

Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор не светва или започва да мига бързо в продължение на няколко секунди, след което изгасва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 7.2 XtraDry

Активирайте тази опция, когато искате да подобрите работата на сушене. С използването на тази опция времетраенето на някои програми, консумацията на вода и последната температура на изплакване може да бъдат афектирани.

Опцията XtraDry е постоянна за всички програми различни от **ECO** и които, не трябва да се избират при всеки цикъл.

При други програмки, настройката на XtraDry е перманентна и се използва

автоматично при следващ цикъл. Конфигурацията може да бъде променена по всяко време.

Активиране на опцията XtraDry деактивира TimeSaver и обратно.

### Как да активирате XtraDry

Натиснете , съответният индикатор светва.

## 7.3 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

### Как да активирате TimeSaver

Натиснете , съответният индикатор светва.

Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор не светва или започва да мига бързо в продължение на няколко секунди, след което изгасва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци, които може да са в уреда. Не

използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките. Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на процедурата. Процедурата се повтаря периодично.

## 8.1 Резервоар за сол



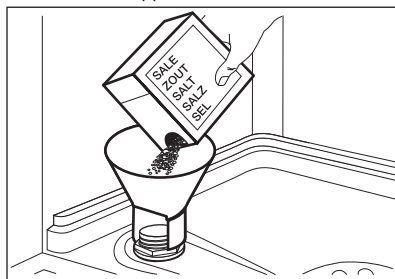
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

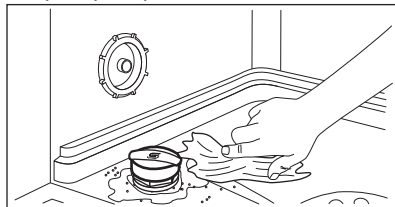
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

### Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.



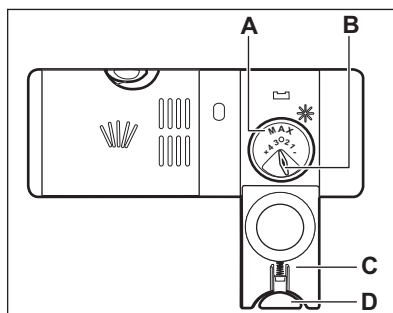
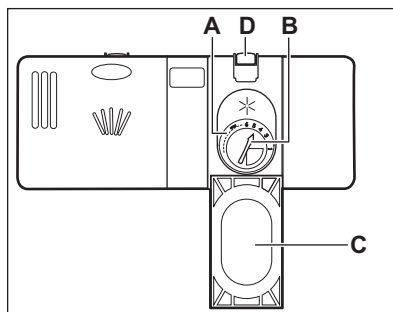
5. Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програмата, за да предотвратите корозия.

## 8.2 Как се пълни отделението за препаратата за изплакване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само препаратата за изплакване, специално създаден за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капака (C).
2. Излейте препаратата за изплакване в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа,

за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.

4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

## 9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

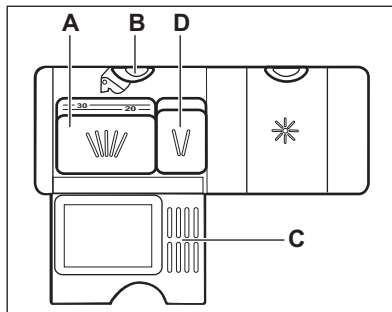
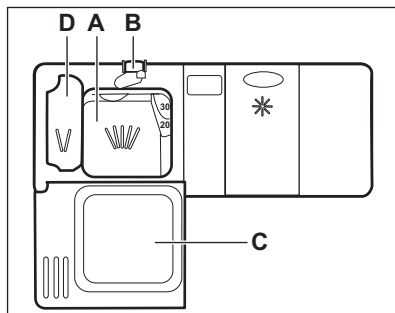
1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
- Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препаратата за изплакване.

3. Заредете кошничките.
4. Добавете миеш препарат.
5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степената на замърсяване.

### 9.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за отворите капака (C).
2. Сложете препаратата под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата е с фаза за предварително миене, поставете малко количество миялен препарат в отделението (D).
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

### 9.2 Настройка и стартиране на програма


#### Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.


Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

## Стартиране на програма

1. Дръжте вратата на уреда откритата.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл. за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.
3. Натиснете няколко пъти , докато екранът покаже броя програми, които желаете да стартирате. Екранът показва броя програми за приблизително 3 секунди, след което показва времетраенето на програмата.
4. Задайте приложимите опции.
5. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

## Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програма.
2. Натиснете  няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).

Индикаторът за отложен старт светва.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате отброяването.

По време на отброяването, можете да увеличите времето на отложения старт, но не и да смените избора на програма и опции.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

## Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.



Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма спира. Това не се случва, ако вратичката е отворена от функцията AirDry.



Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след като AirDry автоматично я отвори, тъй като може да повреди уреда. Ако след това вратичката е затворена за още 3 минути, работещата програма спира.

## Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

## Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

## Край на програмата

Когато програмата приключи, екранът показва 0:00 и индикаторът за край светва.

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

1. Натиснете бутона вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off (Автоматично изкл.) да деактивира автоматично уреда.



Ако отворите вратата преди активиране на Auto Off, уредът се деактивира автоматично.

2. Затворете крана за водата.

## 10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

### 10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба, както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или изберете програма с фаза на предмиене.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.

### 10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.

- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате стандартен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Поне веднъж месечно, стартирайте уреда с почистване, което е удачно за тази цел.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препаратата за миене.

### 10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препаратата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.

5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
6. Активиране на известие за празно отделение на препарата за изплакване.

## 10.4 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставяйте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движи свободно, преди да стартирате програма.

## 10.5 Преди стартиране на програма

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.

## 10.6 Изваждане на съдовете от кошниците

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

# 11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



### ВНИМАНИЕ!

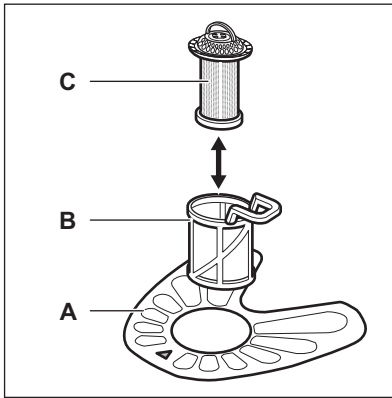
Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



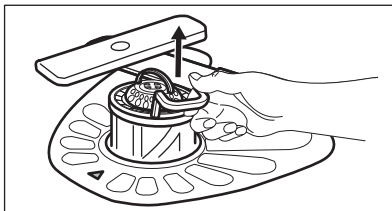
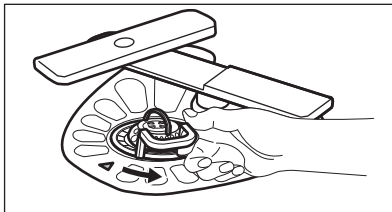
Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

## 11.1 Почистване на филтрите

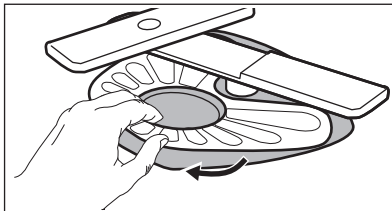
Филтърната система се състои от 3 части.



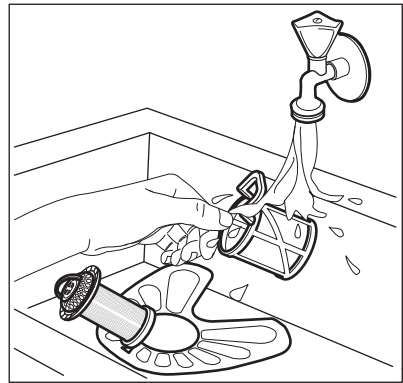
1. Завъртете филтъра (В) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.



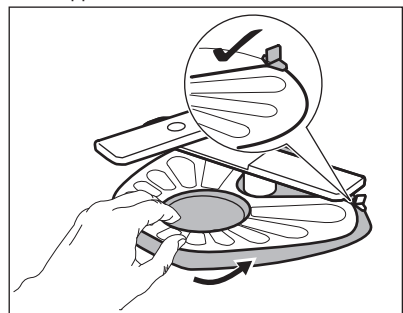
2. Извадете филтър (С) от филтър (В).
3. Свалете плоския филтър (А).



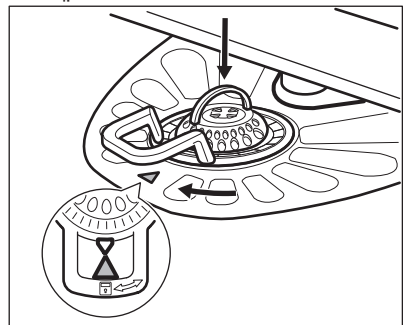
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (А). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

## 11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

## 11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

## 11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.
- За да поддържате най-добра функционалност на вашият уред, препоръчваме да използвате веднъж месечно почистващ препарат за миялни машини. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.

# 12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не се включва или спира по време на работа. Преди да се свържете с оторизиран сервизен център, опитайте да решите проблема самостоятелно, използвайки информацията в таблицата.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправилно извършени ремонтни дейности, могат да доведат до сериозен риск за безопасността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.</li> <li>• Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.</li> </ul>

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че уредът е заземен.</li> <li>• Ако е настроен отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на преброяването.</li> <li>• Уредът е стартирал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Времетраенето на тази процедура е приблизително 5 минути.</li> </ul>
Уредът не се пълни с вода. На екрана се появява <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че кранът на водата е отворен.</li> <li>• Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.</li> <li>• Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Уредът не източва водата. На екрана се появява <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че каналът за водата не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Устройството против наводнение работи. На екрана се появява <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.</li> </ul>
Програмата се извършва твърде дълго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изберете опцията TimeSaver, за да съкратите времетраенето на програмата.</li> <li>• Ако сте задали отложен старт, отменете настройката за отлагане или изчакайте края на отброяването.</li> </ul>
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това не е дефект. Уредът работи правилно.</li> </ul>
Малък теч от вратичката на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделението. Нагласете задното краче (ако е приложимо).</li> </ul>
Вратичката се затваря твърде трудно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Части от посудата стърчат от кошниците.</li> </ul>

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Тракаци/чукаци звуци от вътрешността на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.</li> </ul>
Уредът задейства прекъсвача.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Амперажът не е достатъчен за едновременното захранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба.</li> <li>Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>



Вижте **"Преди първа употреба"**, **"Всекидневна употреба"**, или **"Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове на аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте

## 12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вижте брошурата за <b>„Ежедневна употреба“</b>, <b>„Трикове и съвети“</b> и за зареждане на кошницата.</li> <li>Използвайте по-интензивни програми за измиване.</li> <li>Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте <b>"Грижи и почистване"</b>.</li> </ul>
Незадоволителни резултати от изсушаване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред.</li> <li>Няма препарат за изплакване или дозата му не е достатъчна. Настройте отделението за препарата за изплакване на по-високо ниво.</li> <li>Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа.</li> <li>За най-добри резултати от изсушаване използвайте опцията XtraDry и нагласете AirDry.</li> <li>Препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване, дори заедно с комбинирани таблетки.</li> </ul>
Бели ленти или синкави пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте нивото на препарата за изплакване на по-ниска позиция.</li> <li>Използван е прекалено много препарат за измиване.</li> </ul>

Проблем	Възможна причина и решение
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте нивото на препаратата за изплакване на по-висока позиция.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.</li> </ul>
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За най-добри резултати от изсушаване използвайте опцията XtraDry и нагласете AirDry.</li> <li>• Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура.</li> <li>• Дозаторът за препарат за изплакване е празен.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.</li> <li>• Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за измиване. Опитайте друга марка или активирайте отделението за препаратата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки.</li> </ul>
Вътрешната част на уреда е мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това не е дефект на уреда. Причината е въздушната влага, която кондензира по стените.</li> </ul>
Необичайна пяна по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте само препарати за съдомиялни машини.</li> <li>• Изтичане в отделението за препарат за изплакване. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Следи от ръжда по приборите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вж. „<b>Омекотител на водата</b>“.</li> <li>• Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.</li> </ul>
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препаратата от водата.</li> <li>• Водата не отмива препаратата от отделението. Уверете се, че разпръскващото рамо не е блокирано или запушено.</li> <li>• Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.</li> </ul>
Миризми вътре в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вж. „<b>Вътрешно почистване</b>“.</li> </ul>

Проблем	Възможна причина и решение
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нивото на соленост е ниско, проверете индикатора на пълнителя.</li> <li>Капачката на резервоара за сол не е затегната.</li> <li>Чешмяната вода е твърда. Вж. „<b>Омекотител на водата</b>“.</li> <li>Дори при употреба на мултифункционални таблетки използвайте сол и нагласете възстановяването на омекотителя за вода. Вж. „<b>Омекотител на водата</b>“.</li> <li>Ако все още остават варовикови натрупвания, почиствайте уреда с почистващи уреди, които са особено подходящи за тази цел.</li> <li>Опитайте с друг препарат.</li> <li>Свържете се с производителя на препарата.</li> </ul>
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина.</li> <li>Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>Поставяйте леките съдове в горната кошница.</li> </ul>



Вижте „**Преди първата употреба**“, „**Ежедневна употреба**“ или „**Трикове и съвети**“ за други възможни причини.

## 13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ


Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Свързване към електрическата мрежа <sup>1)</sup>	Напрежение (V)	200 - 240
	Честота (Hz)	50 / 60
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабдяване	Студена или гореща вода <sup>2)</sup>	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	9
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	5.0
Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.50


<sup>1)</sup> Вижте табелката с данни за другите стойности.

<sup>2)</sup> Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.



## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	26
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	28
3. POPIS SPOTŘEBIČE.....	29
4. OVLÁDACÍ PANEL.....	30
5. PROGRAMY.....	31
6. NASTAVENÍ.....	32
7. FUNKCE.....	35
8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	36
9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	37
10. TIPY A RADY.....	38
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	40
12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	41
13. TECHNICKÉ INFORMACE.....	45

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.  
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.  
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

### 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese

odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 9 jídelních souprav.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.
- Před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vysokotlaký proud vody nebo páru.
- Větrací otvory umístěné vespod spotřebiče (jsou-li součástí spotřebiče) nesmí být zakryté kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

### 2.2 Připojení k elektrické síti



#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

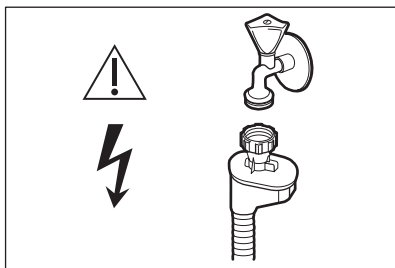
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní

kabel, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.

- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko. Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte pojistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nebo tam, kde byly prováděny opravy či instalována nová zařízení (vodoměry apod.), nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Ujistěte se, že při prvním použití spotřebiče ani po něm nedošlo k viditelnému úniku vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



**VAROVÁNÍ!**  
Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě zavřete vodovodní kohoutek a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přívodní hadice byla vyměněna.

## 2.4 Použití spotřebiče

- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.

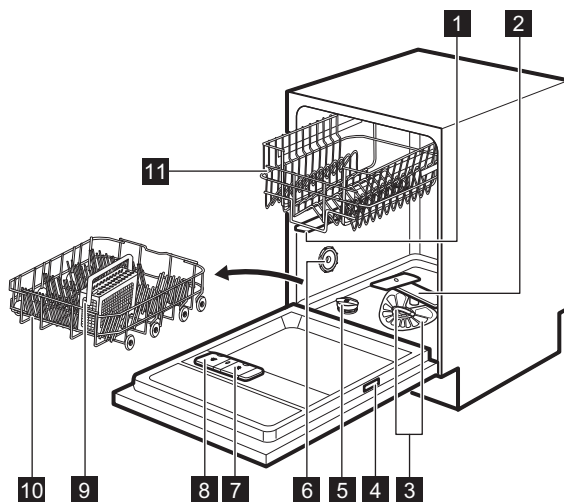
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

## 2.5 Likvidace

**VAROVÁNÍ!**  
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

# 3. POPIS SPOTŘEBIČE



**1** Horní oštrikovací rameno

**2** Dolní oštrikovací rameno

- 3** Filtry
- 4** Typový štítek
- 5** Zásobník na sůl
- 6** Větrací otvor
- 7** Dávkováč leštidla

- 8** Dávkováč mycího prostředku
- 9** Košíček na příbory
- 10** Dolní koš
- 11** Horní koš

### 3.1 Beam-on-Floor

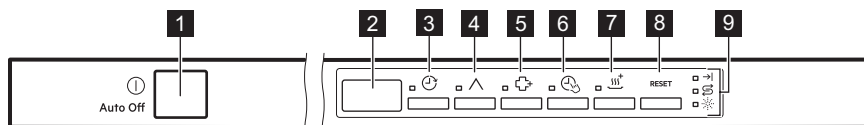
Optická signalizace Beam-on-Floor promítá světlo na podlahu pod dvířky spotřebiče.

- Když se spustí program, rozsvítí se červené světlo a zůstane svítit v průběhu programu.
- Po dokončení programu se rozsvítí zelené světlo.
- V případě poruchy spotřebiče bliká červené světlo.

**i** Optická signalizace Beam-on-Floor se vypne spolu s vypnutím spotřebiče.

**i** Když je v průběhu sušící fáze zapnuta funkce AirDry, projekce na podlahu nemusí být zcela viditelná. Chcete-li vidět, zda program skončil, podívejte se na ovládací panel.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL





- 1** Tlačítko Zap/Vyp
- 2** Displej
- 3** Tlačítko **Delay**
- 4** Tlačítko **Program**
- 5** Tlačítko **ExtraHygiene**

- 6** Tlačítko **TimeSaver**
- 7** Tlačítko **XtraDry**
- 8** Tlačítko **RESET**
- 9** Kontrolky

### 4.1 Kontrolky

Kontrolka	Popis
→	Kontrolka konce programu.
☼	Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.
∞	Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.

## 5. PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
P1 <b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně znečištěné</li> <li>• Nádobí a přístroje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 50 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P2 AUTO SENSE <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vše</li> <li>• Nádobí, přístroje, hrnce a pánve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí od 45 °C do 70 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Velmi znečištěné</li> <li>• Nádobí, přístroje, hrnce a pánve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 70 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P5 30 MIN <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čerstvě znečištěné</li> <li>• Nádobí a přístroje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 60 °C nebo 65 °C</li> <li>• Oplachy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P6 <b>SILENT</b> <sup>4)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně znečištěné</li> <li>• Nádobí a přístroje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Předmytí</li> <li>• Mytí 50 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P4 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normálně nebo lehce znečištěné</li> <li>• Křehké nádobí a sklo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mytí 45 °C</li> <li>• Oplachy</li> <li>• Sušení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>

1) Tento program nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a přístrojů. (Jedná se o standardní program pro zkušební.)



2) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

3) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké délce programu.

4) Jedná se o nejtichší program. Čerpadlo pracuje při velmi nízkých otáčkách, aby se snížila úroveň hluku. Kvůli nízkým otáčkám trvá tento program déle.

### 5.1 Údaje o spotřebě

Program <sup>1)</sup>	Voda (l)	Energie (kWh)	Délka (min)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.688	240
P2 AUTO SENSE	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150

Program <sup>1)</sup>	Voda (l)	Energie (kWh)	Délka (min)
P3 	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150
P5 30 MIN	8	0.6 - 0.8	30
P6 <b>SILENT</b>	9 - 11	0.9 - 1.1	220 - 230
P4 	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80

<sup>1)</sup> Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

## 5.2 Informace pro zkušebny

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

# 6. NASTAVENÍ

## 6.1 Režim volby programu a uživatelský režim

Když se spotřebič nachází v režimu volby programu, je možné nastavit program a přejít do uživatelského režimu.

**V uživatelském režimu lze změnit následující nastavení:**

- Stupeň změkčovače vody v závislosti na tvrdosti vody.
- Zapnutí či vypnutí zvukové signalizace na konci programu.
- Zapnutí nebo vypnutí signalizace prázdného dávkovače leštidla.
- Zapnutí a vypnutí funkce AirDry.

**Tato nastavení se uloží, dokud je opět nezměníte.**

## Jak nastavit režim volby programu

Spotřebič se nachází v režimu volby programu, když se na displeji zobrazuje číslo programu **P1**.

Když zapnete spotřebič, obvykle se přepne do režimu volby programu. Nicméně pokud se tak nestane, můžete režim volby programu aktivovat následujícím způsobem:

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

## 6.2 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály a soli, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na výsledky mytí nebo na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdost vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdost vody v místě vašeho bydliště zjistíte u místního vodárenského podniku. K zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody.



## Tvrdość vody

Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Nastavení změkčovače vody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Nastavení z výroby.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

**Ať už používáte standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety (se solí či bez), nastavte správný stupeň změkčovače vody, který udrží kontrolku doplnění soli zapnutou.**



Kombinované mycí tablety obsahující sůl nejsou dostatečně účinné, aby změkčily tvrdou vodu.

## Jak nastavit stupeň změkčovače vody

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

- Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením a , dokud nezačnou blikat kontrolky , , a s prázdným displejem.
- Stiskněte .
  - Kontrolky , a zhasnou.
  - Kontrolka dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. = stupeň 5.

- Opětovným stisknutím změňte nastavení.
- Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.3 Signalizace prázdného dávkovače leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádobí bez šmouh a skvrn.

Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Je-li komora dávkovače leštidla prázdná, kontrolka dávkovače leštidla se rozsvítí a signalizuje, že je nutné leštidlo doplnit. Používáte-li kombinované mycí tablety, které obsahují leštidlo, a jste s výsledky sušení spokojeni, můžete signalizaci prázdného dávkovače leštidla vypnout. Pro dosažení nejlepších výsledků sušení však doporučujeme leštidlo vždy používat.

Používáte-li standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez leštidla, signalizaci prázdného dávkovače leštidla zapněte.

## Jak vypnout signalizaci prázdného dávkovače leštidla

Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  $\wedge$  a  $\oplus$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  s prázdným displejem.
2. Stiskněte  $\wedge$ .
  - Kontrolky  $\odot$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\wedge$  dále bliká.
  - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  
 $! d$  = signalizace prázdného dávkovače leštidla je zapnutá (nastavení z výroby).
3. Stisknutím  $\wedge$  změníte nastavení.  
 $\odot d$  = signalizace prázdného dávkovače leštidla je vypnutá.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.4 Zvuková signalizace

Zvuková signalizace zazní, když dojde k poruše spotřebiče. Tyto zvukové signály nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Tato zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

## Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

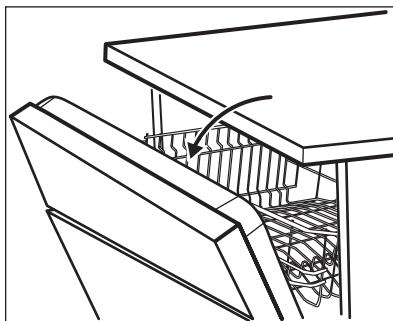
Spotřebič musí být v režimu volby programu.

1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  $\wedge$  a  $\oplus$ , dokud nezačnou blikat kontrolky  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\oplus$  a  $\odot$  s prázdným displejem.
2. Stiskněte  $\oplus$ .
  - Kontrolky  $\odot$ ,  $\wedge$  a  $\odot$  zhasnou.
  - Kontrolka  $\oplus$  dále bliká.

- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:
  - $\odot b$  = Zvuková signalizace vypnutá.
  - $! b$  = Zvuková signalizace zapnutá.
- 3. Stisknutím  $\oplus$  změníte nastavení.
- 4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 6.5 AirDry

Funkce AirDry zlepšuje výsledky sušení při menší spotřebě energie.



**i** Když probíhá fáze sušení, zařízení otevře dvířka spotřebiče. Dvířka poté nechá otevřená.



**POZOR!**  
Nepokoušejte se zavřít dvířka spotřebiče po dobu dvou minut po automatickém otevření. Spotřebič by se mohl poškodit.

Funkce AirDry se automaticky zapne u všech programů s výjimkou  $\text{PLATE}$  a **WARMER** (jsou-li k dispozici).








Chcete-li dosáhnout lepších výsledků sušení, viz funkce XtraDry nebo zapněte funkci AirDry.










**POZOR!**  
Pokud mají ke spotřebiči přístup děti, doporučuje se funkci AirDry vypnout, protože otevření dvířek může představovat nebezpečí.

## Jak vypnout AirDry


Spotřebič musí být v režimu volby programu.


1. Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením  a , dokud nezačne blikat kontrolka , ,  a  s prázdným displejem.
2. Stiskněte .

- Kontrolky ,  a  zhasnou.
- Kontrolka  dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  = funkce AirDry zapnuta.

3. Stiskněte  ke změně nastavení:  = funkce AirDry vypnuta.
4. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

## 7. FUNKCE


 Před spuštěním programu je nutné pokaždé navolit požadované funkce. Během spuštěného programu již není možné funkci vypnout či zapnout.

 Ne všechny funkce jsou vzájemně slučitelné. Pokud zvolíte neslučitelné funkce, spotřebič automaticky jednu nebo více z nich vypne. Zůstanou svítit pouze ukazatele těch funkcí, které jsou stále zapnuty.

### 7.1 ExtraHygiene

Tato funkce nabízí lepší hygienické výsledky. Během poslední oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

#### Jak zapnout ExtraHygiene

Stiskněte , příslušná kontrolka se rozsvítí. Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne. Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

### 7.2 XtraDry

Tuto funkci zapněte, chcete-li intenzivnější sušící výkon. Použití této funkce může mít vliv na délku některých


programů, spotřebu vody a teplotu posledního oplachu.

Funkce XtraDry je pojata jako trvalá pro všechny programy s výjimkou **ECO** a není nutné ji zvolit při každém programu.

U ostatních programů je nastavení funkce XtraDry trvalé a automaticky se použije při jejich dalším spuštění. Tuto konfiguraci lze kdykoli změnit.

Zapnutím funkce XtraDry vypnete funkci TimeSaver a obráceně.

#### Jak zapnout XtraDry

Stiskněte . Zobrazí se příslušný ukazatel.


### 7.3 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušící fáze jsou kratší.

Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %.

Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

#### Jak zapnout TimeSaver

Stiskněte , příslušná kontrolka se rozsvítí.

Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka se nerozsvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.

Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

## 8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody. Pokud ne, nastavte stupeň změkčovače vody.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Spusťte program k odstranění všech možných zbytků uvnitř spotřebiče. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

Při spuštění programu může spotřebiči trvat až pět minut, než se zregeneruje pryskyřice ve změkčovači vody. Během této chvíle spotřebič vypadá, že nepracuje. Mycí fáze se spustí až po dokončení této procedury. Tato procedura se pravidelně opakuje.

### 8.1 Zásobník na sůl



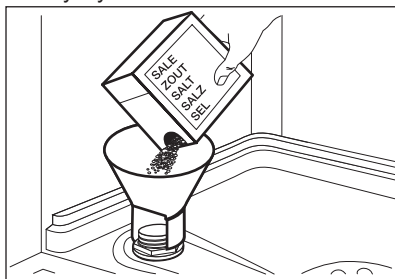
#### POZOR!

Používejte pouze sůl pro myčky nádobí.

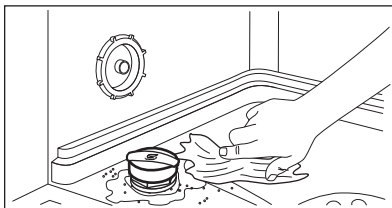
Sůl se používá k regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody a k zajištění dobrých mycích výsledků při každodenním používání.

### Jak doplnit zásobník na sůl

1. Otočením víčka proti směru hodinových ručiček otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.



4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.



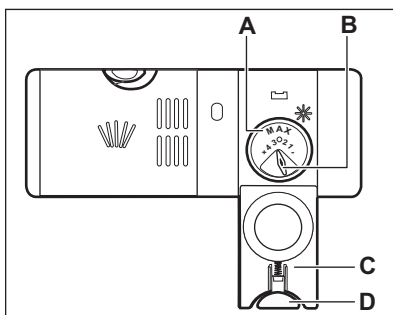
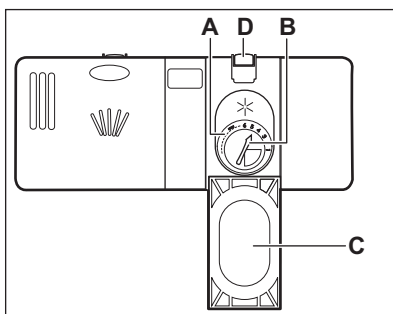
5. Zavřete zásobník na sůl otočením jeho víčka po směru hodinových ručiček.



#### POZOR!

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Po doplnění soli do zásobníku ihned spusťte program jako prevenci před korozi.

### 8.2 Jak plnit dávkovač leštidla



**POZOR!**

Používejte pouze leštidlo pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víko (C).
2. Nalijte leštidlo (A), dokud kapalina nedosáhne hladiny „max“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.

## 9. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

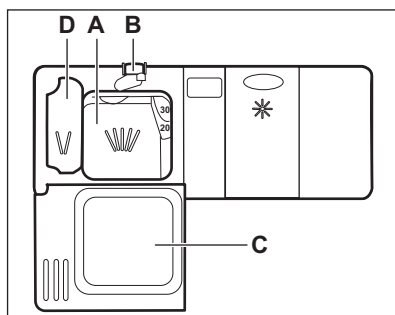
1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.

Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
- Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.

3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

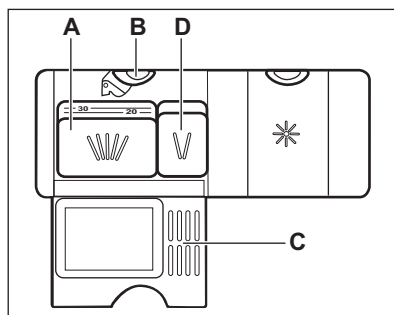
### 9.1 Použití mycího prostředku



4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víko (C).
2. Mycí prostředek či tabletu vložte do komory (A).
3. Pokud program zahrnuje fázi předmytí, přidejte trochu mycího prostředku do komory (D).
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

### 9.2 Nastavení a spuštění programu

#### Funkce Auto Off


Tato funkce snižuje spotřebu energie automatickým vypnutím nepracujícího spotřebiče.

Funkce se spustí:


- Po pěti minutách po dokončení programu.
- Po pěti minutách, kdy nebyl spuštěn žádný program.

#### Spuštění programu

1. Ponechte dvířka spotřebiče otevřená.

2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.
3. Opakovaně stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí číslo programu, který chcete spustit. Na displeji se zobrazí číslo programu na cca tři sekundy a poté se zobrazí délka programu.
4. Nastavte použitelné funkce.
5. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

## Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).

Rozsvítí se kontrolka odloženého startu.

3. Odpočet spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Při spuštěném odpočtu je možné prodloužit čas prodlevy, ale nezle měnit volbu programu a funkce.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

## Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Pokud otevřete dvířka během probíhajícího programu, spotřebič přeruší svůj chod. Může to mít vliv na spotřebu energie a délku programu. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.



Pokud dvířka otevřete během sušící fáze na déle než 30 sekund, probíhající program se ukončí. Jsou-li dvířka otevřena prostřednictvím funkce AirDry, k tomuto nedojde.



Po automatickém otevření dvířek prostřednictvím funkce AirDry se je nepokoušejte po dobu dvou minut zavřít, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče. Pokud poté dvířka zavřete na další tři minuty, probíhající program se ukončí.

## Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

## Zrušení programu

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

## Konec programu

Po dokončení programu se na displeji zobrazí 0:00 a rozsvítí se kontrolka konce programu.

Žádná tlačítka kromě tlačítka Zap/Vyp nesvítlí.

1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič. Pokud jste otevřeli dvířka před zapnutím Auto Off, spotřebič se automaticky vypne.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

# 10. TIPY A RADY

## 10.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním

používání a také pomohou chránit životní prostředí.

- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.

- Nádobí neoplachujte ručně. V případě potřeby použijte program předmytí (je-li dostupný) nebo zvolte program s fází předmytí.
- Vždy využijte celý objem košů.
- Při plnění spotřebiče se ujistěte, že na nádobí všude dosáhne voda vycházející z trysek ostříkovacího ramene. Ujistěte se, že se kusy nádobí nedotýkají nebo nepřekrývají.
- Můžete používat oddělené mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „3 v 1“, „4 v 1“, „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na balení.
- Nastavte a program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program ECO nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů.

## 10.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících činidel), leštidlo a sůl odděleně.
- Nejméně jednou měsíčně spusťte spotřebič za použití čistícího prostředku, který je vhodný pro tento konkrétní účel.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.
- Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

## 10.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat mycí tablety

Než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, proveďte následující postup.

1. Nastavte nejvyšší stupeň změkčovače vody.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Nastavte nejkratší program s oplachovací fází. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.
4. Po dokončení programu nastavte změkčovač vody na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
5. Seřídte dávkování leštidla.
6. Zapněte signalizaci prázdného dávkovače leštidla.

## 10.4 Plnění košů

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změkhnout.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo příbory nelepily k sobě. Lžíce smíchejte s ostatními příbory.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací rameno může volně otáčet.

## 10.5 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.

- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

## 10.6 Vyprazdňování košů

1. Nádobí před vyjmutím z myčky nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.

2. Nejprve vyprázdněte dolní koš a teprve poté horní.

**i** Na konci programu může být na stěnách a dvířkách spotřebiče voda.

# 11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ!

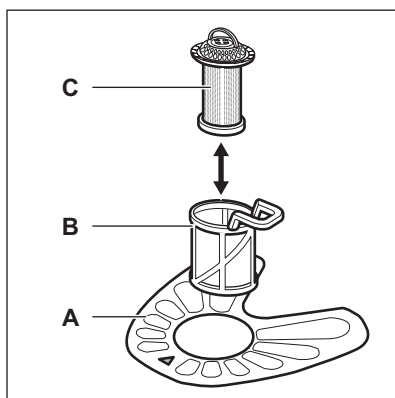
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



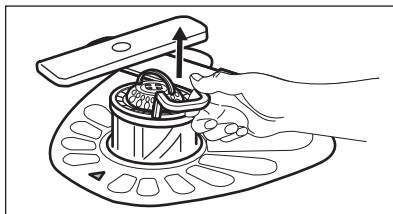
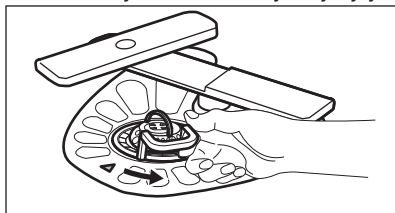
Znečištěné filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

## 11.1 Čištění filtrů

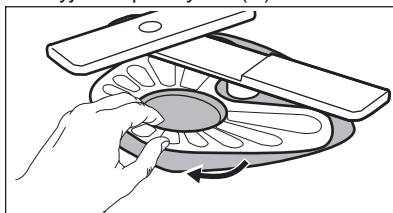
Systém filtru se skládá ze tří částí.



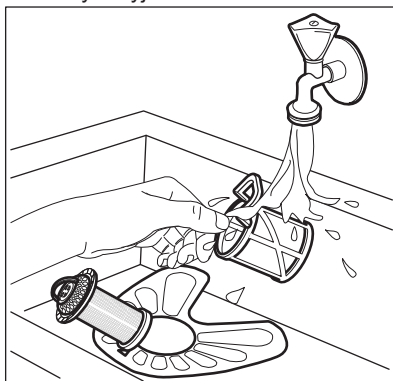
1. Otočte filtrem (B) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.



2. Vyndejte filtr (C) ze sestavy filtru (B).
3. Vyjměte plochý filtr (A).

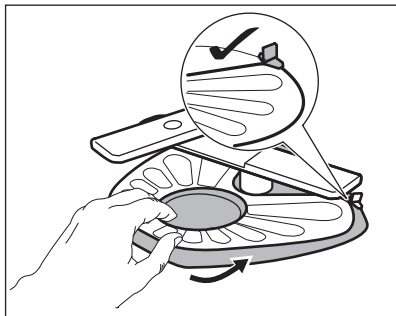


4. Filtry omyjte.

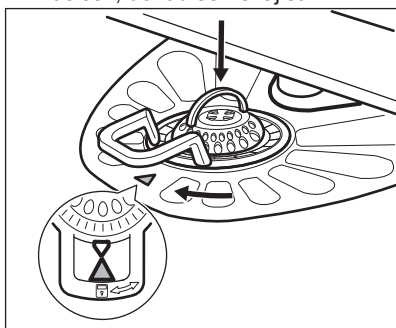


5. Zkontrolujte, zda ve sběrné jínce nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídla a nečistot.
6. Vložte zpět plochý filtr (A). Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami.





7. Sestavte filtry (B) a (C).
8. Vložte zpět filtr (B) do plochého filtru (A). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



### POZOR!

Nesprávné umístění filtrů může mít za následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 11.2 Čištění ostříkovacích ramen

Ostříkovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## 11.3 Čištění vnějších ploch

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## 11.4 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.
- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče doporučujeme každý měsíc použít speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí. Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.

## 12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Než se obrátíte na autorizované servisní středisko, ověřte si, zda dokážete problém vyřešit sami pomocí informací uvedených v tabulce.






### VAROVÁNÍ!

Nesprávné provedené opravy mohou mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti uživatele. Jakékoli opravy musí provést kvalifikovaný personál.

**U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód.**

**Většinu problémů, které se objeví, lze vyřešit bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.**

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Nelze zapnout spotřebič.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.</li> <li>• Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.</li> </ul>
Nespustil se program.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.</li> <li>• Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> <li>• Spotřebič spustil regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody. Délka této procedury je přibližně pět minut.</li> </ul>
Spotřebič se neplní vodou. Na displeji se zobrazí  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.</li> <li>• Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul>
Spotřebič nevypouští vodu. Na displeji se zobrazí  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že není zanesený sifon.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený filtr ve vypouštěcí hadici.</li> <li>• Ujistěte se, že není zanesený vnitřní systém filtrů.</li> <li>• Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.</li> </ul>
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Na displeji se zobrazí  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.</li> </ul>
Spotřebič se během chodu vícekrát zastaví a spustí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Zajišťují se tím optimální výsledky mytí a úspora energie.</li> </ul>
Program probíhá příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ke zkrácení délky programu zvolte funkci TimeSaver.</li> <li>• Pokud je nastavena funkce odloženého startu, zrušte nastavenou prodlevu nebo vyčkejte do konce odpočítávání.</li> </ul>
Na displeji se zvýší zbývajících čas a přeskočí téměř na konec programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejde o závadu. Spotřebič pracuje správně.</li> </ul>
Menší únik z dvířek spotřebiče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Dvířka spotřebiče nejsou vystředěná vzhledem k vaně spotřebiče. Seřídte zadní nožičku (je-li to možné).</li> </ul>
Dvířka spotřebiče se obtížně zavírají.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné).</li> <li>• Části nádobí přečnívají z košů.</li> </ul>

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Z vnitřku spotřebiče vychází zvuky rachocení či klepání.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nádobí není správně rozmístěno v koších. Viz leták o plnění košů.</li> <li>Ujistěte se, že se mohou ostříkovací ramena volně otáčet.</li> </ul>
Spotřebič vyhodí pojistky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatečný příkon k současnému napájení všech používaných spotřebičů. Zkontrolujte hodnoty proudu u zásuvky a pojistek nebo vypněte jeden z používaných spotřebičů.</li> <li>Vnitřní elektrická závada na spotřebiči. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul>



Ohledně dalších možných příčin viz části „**Před prvním použitím**“, „**Denní používání**“ nebo „**Tipy a rady**“.

znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Při výskytu výstražných kódů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebiče jej vypněte a znovu zapněte. Pokud se problém objeví

## 12.1 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

Problém	Možná příčina a řešení
Špatné výsledky mytí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viz „<b>Denní používání</b>“, „<b>Tipy a rady</b>“ a leták o plnění košů.</li> <li>Používejte intenzivnější mycí programy.</li> <li>Vyčistěte trysky ostříkovacích ramen a filtr. Řiďte se částí „<b>Čištění a údržba</b>“.</li> </ul>
Špatné výsledky sušení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nádobí bylo ponecháno příliš dlouho uvnitř zavřeného spotřebiče.</li> <li>Došlo leštidlo nebo je nedostatečné dávkování leštidla. Nastavte dávkování leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Plastové předměty mohou vyžadovat osušení utěrkou.</li> <li>Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry.</li> <li>Doporučujeme vždy používat leštidlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami.</li> </ul>
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.</li> <li>Nadměrné množství mycího prostředku.</li> </ul>
Na sklenicích a nádobí jsou skvrny a zaschlé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte množství leštidla na vyšší stupeň.</li> <li>Příčinou může být kvalita leštidla.</li> </ul>

Problém	Možná příčina a řešení
Nádobí je mokré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry.</li> <li>• Program neobsahuje sušící fázi nebo obsahuje pouze sušící fázi při nízké teplotě.</li> <li>• Dávkovač leštidla je prázdný.</li> <li>• Příčinou může být kvalita leštidla.</li> <li>• Příčinou může být kvalita mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštadlo spolu s mycími tabletami.</li> </ul>
Vnitřek spotřebiče je vlhký.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejedná se o závadu spotřebiče. Způsobuje to vlhkost vzduchu, který kondenzuje na stěnách spotřebiče.</li> </ul>
Během mytí dochází k nadměrnému pění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte pouze mycí prostředek pro myčky nádobí.</li> <li>• Dochází k úniku leštidla z dávkovače. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ul>
Na příborech jsou stopy rzi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ve vodě používané k mytí je příliš mnoho soli. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Příbory ze stříbra a nerezové oceli byly vloženy dohromady. Vyvarujte se vložení stříbrných a nerezových příborů blízko sebe.</li> </ul>
Po dokončení programu jsou v dávkovači zbytky mycího prostředku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mycí tableta se vzpříčila v dávkovači, a proto nebyla plně rozpuštěna vodou.</li> <li>• Voda nemůže vymýt mycí prostředek z dávkovače. Ujistěte se, že není oštrifikovací rameno zablokované či ucpané.</li> <li>• Ujistěte se, že nádobí v koši nebrání víčku dávkovače mycího prostředku v otevření.</li> </ul>
Zápach uvnitř spotřebiče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz „<b>Čištění vnitřního prostoru</b>“.</li> </ul>
Usazeniny vodního kamene na nádobí, ve vaně nebo na vnitřní straně dvířek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hladina soli je nízko, zkontrolujte kontrolku doplnění soli.</li> <li>• Víčko zásobníku na sůl je uvolněné.</li> <li>• Vaše voda z vodovodu je tvrdá. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Dokonce i při použití kombinovaných mycích tablet použijte sůl a nastavte regeneraci změkčovače vody. Viz „<b>Nastavení změkčovače vody</b>“.</li> <li>• Pokud usazeniny vodního kamene stále přetrvávají, vyčistěte spotřebič pomocí prostředků, které jsou vhodné pro tento konkrétní účel.</li> <li>• Použijte jiný mycí prostředek.</li> <li>• Obráťte se na výrobce mycího prostředku.</li> </ul>
Matné, zbarvené či naštípnuté nádobí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ujistěte se, že do spotřebiče vkládáte pouze nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce nádobí.</li> <li>• Koš plňte a vyprazdňujte opatrně. Viz leták o plnění košů.</li> <li>• Křehké kusy nádobí vložte do horního koše.</li> </ul>



Ohledně dalších možných příčin viz části „Před prvním použitím“, „Denní používání“ nebo „Tipy a rady“.


## 13. TECHNICKÉ INFORMACE


Rozměry	Šířka / výška / hloubka (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Připojení k elektrické síti <sup>1)</sup>	Napětí (V)	200 - 240
	Frekvence (Hz)	50 / 60
Tlak přívodu vody	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Přívod vody	Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	9
Příkon	Režim zapnuto (W)	5.0
Příkon	Režim vypnuto (W)	0.50

<sup>1)</sup> Ohledně ostatních údajů viz typový štítek.

<sup>2)</sup> Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 14. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	46
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	48
3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	50
4. BEDIENINGSPANEEL.....	51
5. PROGRAMMA'S.....	51
6. INSTELLINGEN.....	53
7. OPTIES.....	56
8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT.....	57
9. DAGELIJKS GEBRUIK.....	58
10. AANWIJZINGEN EN TIPS.....	60
11. ONDERHOUD EN REINIGING.....	62
12. PROBLEEMOPLOSSING.....	63
13. TECHNISCHE INFORMATIE.....	67

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken met functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registreer uw product voor een betere service:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KLANTENSERVICE


Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt: model, productnummer, serienummer.

Deze informatie wordt vermeld op het typeplaatje.

 Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

### 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is

niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door een verkeerde installatie of verkeerd gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd wasmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

## 1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - boerderijen; personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels, bed & breakfast en andere woonomgevingen.
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 9 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen onder druk en/of stoom om het apparaat te reinigen.
- De ventilatie-openingen in de onderkant (indien van toepassing) mogen niet worden afgedekt door tapijt.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0°C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EEG-richtlijnen.
- Alleen voor VK en Ierland. Het apparaat heeft een stekker van 13 ampère. Als de zekering van de stekker verwisseld moet worden, gebruik dan zekering: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.2 Aansluiting op het elektriciteitsnet



#### **WAARSCHUWING!**

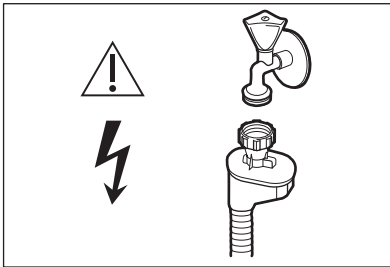
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.



## 2.3 Aansluiting aan de waterleiding

- Beschadig de waterslangen niet.
- Indien buizen lang niet zijn gebruikt, er reparaties hebben plaatsgevonden of er nieuwe apparaten zijn geplaatst (watermeters, enz.), moet u, voordat de nieuwe buizen worden aangesloten, het water laten stromen tot het schoon en helder is.
- Zorg ervoor dat er geen zichtbare waterlekken zijn tijdens en na het eerste gebruik van het apparaat.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



**!** **WAARSCHUWING!**  
Gevaarlijke spanning.

- Als de watertoevoerslang beschadigd is, sluit dan onmiddellijk de waterkraan en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

## 2.4 Gebruik

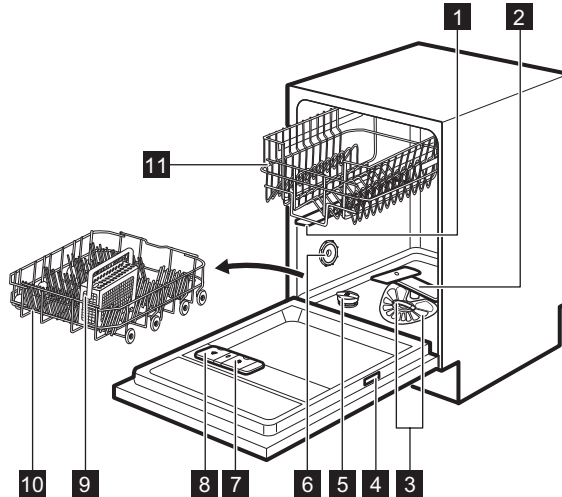
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of gerechten die vochtig zijn gemaakt met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

## 2.5 Verwijdering

**!** **WAARSCHUWING!**  
Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

### 3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



- 1** Bovenste sproeiarm
- 2** Onderste sproeiarm
- 3** Filters
- 4** Typeplaatje
- 5** Zoutreservoir
- 6** Luchtopening

- 7** Glansmiddeldoseerbakje
- 8** Afwasmiddeldoseerbakje
- 9** Bestekkorf
- 10** Onderkorf
- 11** Bovenkorf

#### 3.1 Beam-on-Floor

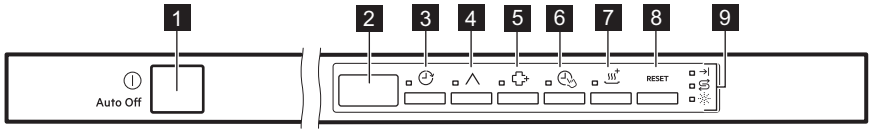
De Beam-on-Floor is een lichtstraal die op de vloer onder de deur van het apparaat verschijnt.

- Wanneer het programma start, gaat de rode lichtstraal aan. De lichtstraal blijft gedurende het volledige programma zichtbaar.
- Wanneer het programma is voltooid, gaat het groene lampje branden.
- Als er een storing in het apparaat optreedt, gaat het rode licht knipperen.

**i** De Beam-on-Floor gaat uit wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

**i** Als AirDry tijdens de droogfase wordt geactiveerd, is de projectie op de vloer mogelijk niet volledig zichtbaar. Controleer het bedieningspaneel om te zien of de cyclus beëindigd is.

## 4. BEDIENINGSPANEEL




- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Aan/uit-toets      | <b>6</b> TimeSaver-toets  |
| <b>2</b> Weergave           | <b>7</b> XtraDry-toets    |
| <b>3</b> Delay-toets        | <b>8</b> RESET-toets      |
| <b>4</b> Program-toets      | <b>9</b> Indicatielampjes |
| <b>5</b> ExtraHygiene-toets |                           |

### 4.1 Indicatielampjes

Aanduiding	Beschrijving
→	Einde-indicatielampje.
☀	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
⚖	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

## 5. PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafasen	Opties
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 50 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen van 45 °C tot 70 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterk bevuild</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 70 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafases	Opties
P5 30 MIN 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 60 °C of 65 °C</li> <li>• Spoelingen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P6 <b>SILENT</b> 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 50 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P4 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal of licht bevuild</li> <li>• Teer serviesgoed en glaswerk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 45 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>


1) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten).


2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de manden. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.

3) Met dit programma kunt u een pas vervuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

4) Dit is het meest stille programma. De pomp werkt op een zeer lage snelheid om zo weinig mogelijk geluid te maken. Door de lage snelheid is de programmaduur uiteraard lang.

## 5.1 Verbruiksgegevens

Programma 1)	Water (l)	Energie (kWh)	Programmaduur (min.)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.688	240
P2 AUTO SENSE	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150
P3 	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150
P5 30 MIN	8	0.6 - 0.8	30
P6 <b>SILENT</b>	9 - 11	0.9 - 1.1	220 - 230

Programma 1)	Water (l)	Energie (kWh)	Programmaduur (min.)
P4 	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

## 5.2 Aanwijzingen voor testinstellingen

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

# 6. INSTELLINGEN

## 6.1 Programmakeuzemodus en gebruikersmodus

Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld en de gebruikersmodus worden ingevoerd.

**In de gebruikersmodus kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:**

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering of de deactivering van het geluidssignaal voor het programma-einde.
- De activering of deactivering van de aanduiding leeg glansmiddelreservoir.
- Het in- of uitschakelen van AirDry.

**Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.**

## De programmakeuzemodus instellen

Het apparaat staat in de programmaselectiemodus als het display het programmanummer **P1** weergeeft.

Waterhardheid

Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Wateronthardings-niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

Als u het apparaat activeert, staat het meestal in de programmakeuzemodus. Maar als dit niet gebeurt, kunt u de programmakeuzemodus op de volgende manier instellen:

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

## 6.2 De waterontharder

De waterontharder verwijdert mineralen van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Wateronthardings-niveau
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Fabrieksinstelling.

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

**Indien u gebruik maakt van standaard vaatwasmiddel of multitabletten (met of zonder zout), stel dan het waterhardheidsniveau juist in om de aanduiding voor het bijvullen van zout actief te laten.**



Multitabletten die zout bevatten zijn niet effectief genoeg als waterontharder.

## Het waterontharderniveau instellen

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

- Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd en ingedrukt tot de indicatielampjes en gaan knipperen en het display blanco is.
- Druk op .
  - De indicatielampjes en gaan uit.
  - Het indicatielampje blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling: bijv. **5 L** = niveau 5.

- Druk herhaaldelijk op om de instelling te wijzigen.
- Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.3 De aanduiding van leeg glansmiddelreservoir

Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd.

Het glansmiddel wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

Als het glansmiddelreservoir leeg is, gaat de glansmiddelindicator branden om aan te geven dat u glansmiddel moet bijvullen. Als u multitabletten gebruikt die glansmiddel bevatten en u tevreden bent met het droogresultaat, kunt u de aanduiding voor het bijvullen van glansmiddel uitschakelen. We raden u echter aan voor de beste droogresultaten altijd glansmiddel te gebruiken.

Schakel de aanduiding in om de glansmiddelindicator actief te houden als u standaard wasmiddel of multitabletten zonder glansmiddel bevat.

## Het uitschakelen van de melding van een leeg glansmiddeldoseerbakje

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\oplus$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\text{⌚}$ ,  $\wedge$ ,  $\oplus$  en  $\text{⏏}$  gaan knipperen en het display blanco is.
2. Druk op  $\wedge$ .
  - De indicatielampjes  $\text{⌚}$ ,  $\oplus$  en  $\text{⏏}$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\wedge$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling:  
 $! d$  = de melding van leeg glansmiddeldoseerbakje is ingeschakeld (fabrieksinstelling).
3. Druk op  $\wedge$  om de instelling te wijzigen.  
 $0 d$  = de melding van leeg glansmiddeldoseerbakje is uitgeschakeld.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.4 Geluidsignalen

Er klinken geluidssignalen als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk deze geluidssignalen uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

## Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

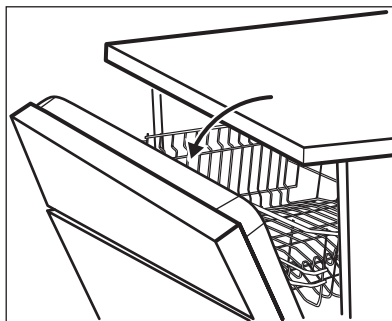
1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\oplus$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\text{⌚}$ ,

$\wedge$ ,  $\oplus$  en  $\text{⏏}$  gaan knipperen en het display blanco is.

2. Druk op  $\oplus$ .
  - De indicatielampjes  $\text{⌚}$ ,  $\wedge$  en  $\text{⏏}$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\oplus$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling:
    - $0b$  = Geluidssignaal uit.
    - $!b$  = Geluidssignaal aan.
3. Druk op  $\oplus$  om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.5 AirDry

AirDry biedt goede droogresultaten met minder energieverbruik.



Tijdens de werking van de droogfase, wordt de deur van het apparaat door een instrument geopend. De deur blijft op een kier.



### LET OP!

Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten na automatisch openen te sluiten. Dit kan het apparaat beschadigen.

AirDry wordt automatisch bij alle programma's geactiveerd, behalve bij

**PLATE**  
 en **WARMER** (indien van toepassing).

Gebruik om de droogresultaten te verbeteren de optie XtraDry of activeer AirDry.



### LET OP!

Als het apparaat binnen het bereik van kinderen staat, wordt het aanbevolen AirDry te deactiveren omdat het openen van de deur gevaarlijk kan zijn.

## Het deactiveren van AirDry

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd en ingedrukt tot de indicatielampjes ,

, en gaan knipperen en het display blanco is.

2. Druk op .
  - De indicatielampjes , en gaan uit.
  - Het indicatielampje blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling: = AirDry ingeschakeld.
3. Druk op om de instelling te wijzigen: = AirDry uitgeschakeld.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 7. OPTIES



De gewenste opties moeten elke keer dat u een programma start worden geactiveerd.

De opties kunnen niet worden in- of uitgeschakeld als een programma in werking is.



Niet alle opties kunnen met elkaar worden gecombineerd. Als u opties hebt geselecteerd die niet met elkaar te combineren zijn, dan schakelt het apparaat automatisch één of meerdere opties uit. Alleen de indicatielampjes van de actieve opties blijven aan.

### 7.1 ExtraHygiene

Met deze optie heeft u betere hygiënere resultaten. Tijdens de spoelfase blijft de temperatuur gedurende minimaal 10 minuten op 70 °C.

#### ExtraHygiene activeren

Druk op , het bijbehorende indicatielampje gaat nu branden.

Als de optie niet van toepassing is op het programma, dan gaat het bijbehorende indicatielampje niet branden of het knippert even en gaat dan uit.

Het display geeft de bijgewerkte programmaduur weer.

### 7.2 XtraDry

Activeer deze optie als u het droogresultaat een boost wilt geven. Bij het gebruik van deze optie kunnen de duur van sommige programma's, het waterverbruik en de temperatuur van de laatste spoeling worden beïnvloed.

De optie XtraDry is een permanente optie voor alle programma's anders dan **ECO** en hoeven niet iedere cyclus te worden gekozen.

In andere programma's is de instelling van XtraDry permanent en wordt in de volgende cycli automatische gebruikt. Deze configuratie kan met de tijd worden gewijzigd.

Het activeren van de optie XtraDry schakelt TimeSaver uit en vice versa.



## Het activeren van XtraDry

Druk op . Het bijbehorende indicatielampje gaat branden.

### 7.3 TimeSaver

Met deze optie verhoogt u de druk en de temperatuur van het water. De was- en droogfasen zijn korter.

De totale duur van het programma neemt met ongeveer 50% af.

De wasresultaten zijn hetzelfde als bij de normale programmaduur. De droogresultaten nemen mogelijk iets af.

## TimeSaver activeren

Druk op . Het bijbehorende indicatielampje gaat nu branden. Als de optie niet van toepassing is op het programma, dan gaat het bijbehorende indicatielampje niet branden of het knippert even en gaat dan uit. Het display geeft de bijgewerkte programmaduur weer.

# 8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. **Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterontharder instellen.**
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

Als u een programma start, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om de hars in de waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt periodiek herhaald.

### 8.1 Het zoutreservoir



#### LET OP!

Gebruik uitsluitend zout dat specifiek is bedoeld voor gebruik in vaatwassers.

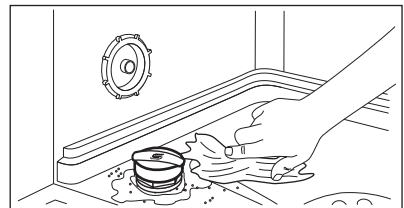
Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en voor goede wasresultaten voor dagelijks gebruik.

## Het zoutreservoir vullen

1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe 1 liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenerierzout.



4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.



5. Draai de dop van het zoutreservoir rechtsom om het zoutreservoir te sluiten.

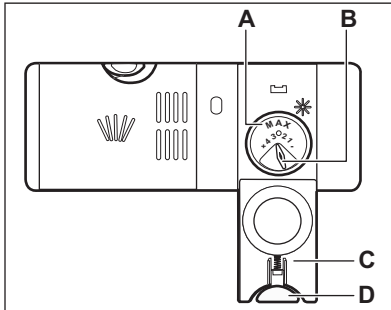
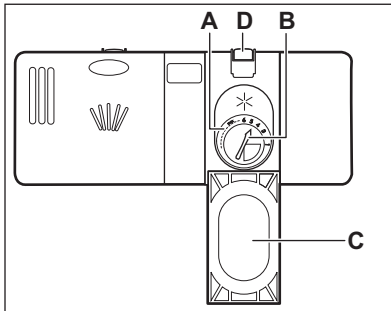
**LET OP!**

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Start na het bijvullen van het zoutreservoir onmiddellijk een programma om corrosie te voorkomen.

**LET OP!**

Gebruik alleen glansspoelmiddel voor afwasautomaten.

## 8.2 Het vullen van het glansmiddeldoseerbakje



1. Druk op de ontgrendelknop (D) om de deksel te openen (C).
2. Giet het glansmiddel in het doseervakje (A) tot de vloeistof het niveau 'max' heeft bereikt.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.



U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (B) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 of 6 (hoogste hoeveelheid).

## 9. DAGELIJKS GEBRUIK

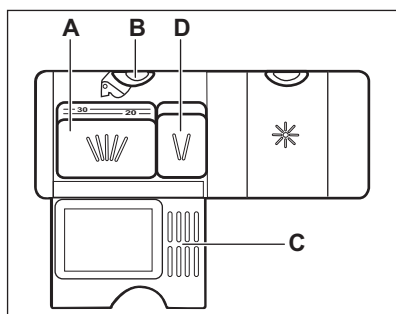
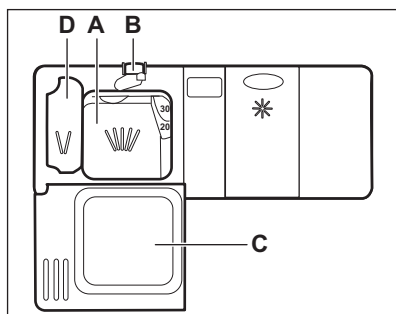
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

Zorg dat het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
  - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de korven in.
  4. Voeg vaatwasmiddel toe.

5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

## 9.1 Vaatwasmiddel gebruiken



1. Druk op de ontgrendelknop (B) om de deksel te openen (C).
2. Doe de vaatwastablet of het poeder in het doseerbakje (A).
3. Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (D).
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

## 9.2 Een programma instellen en starten

### De Auto Off-functie

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:

- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

## Een programma starten

1. Laat de deur op een kier staan.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
3. Druk op  $\wedge$  tot het display het nummer van het programma weergeeft dat u wilt starten. Het nummer en de duur van het programma worden op het display 3 seconden weergegeven.
4. Stel de bruikbare opties in.
5. Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

## Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel een programma in.
2. Blijf op  $\text{⌚}$  drukken tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).

Het controlelampje startuitstel gaat branden.

3. Sluit de deur van het apparaat om het aftellen te starten.

Als het aftellen loopt, kan de uitsteltijd worden vergroot maar het programma en de opties kunnen niet worden gewijzigd.

Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

## De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Dit kan het energieverbruik en de programmaduur beïnvloeden. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.



Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Dit gebeurt niet als de deur wordt geopend door de functie AirDry.



Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten nadat AirDry hem automatisch opent te openen, want dit kan schade aan het apparaat veroorzaken. Als hierna de deur gedurende nog 3 minuten wordt gesloten, beëindigt het draaiende programma.

## De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

## Het programma annuleren

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

Controleer of er vaatwasmiddel in het vaatwasmiddelbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

## Einde van het programma

Als het programma voltooid is, is het indicatielampje einde aan en toont het display 0:00.

Alle knoppen zijn inactief behalve de aan/uit knop.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld. Als u de deur opent voor de activering van Auto Off, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
2. Draai de waterkraan dicht.

# 10. AANWIJZINGEN EN TIPS

## 10.1 Algemeen

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma (indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. "3in1", "4in1",

"All in 1"). Volg de aanwijzing op de verpakking.

- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek.

## 10.2 Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra middelen), met afzonderlijk glansmiddel en zout voor optimale reinigings- en droogresultaten.

- Draai het apparaat minstens eenmaal per maand met een apparaatreiniger die hier speciaal voor bestemd is.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

### 10.3 Wat moet u doen als u wilt stoppen met het gebruik van multitabletten

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.
6. De aanduiding leeg glansmiddelreservoir activeren.

### 10.4 De korven inruimen

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.

- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

### 10.5 Voor het starten van een programma

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regeneriezout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuilding.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

### 10.6 De rekken uitruimen

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.



Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

# 11. ONDERHOUD EN REINIGING



## WAARSCHUWING!

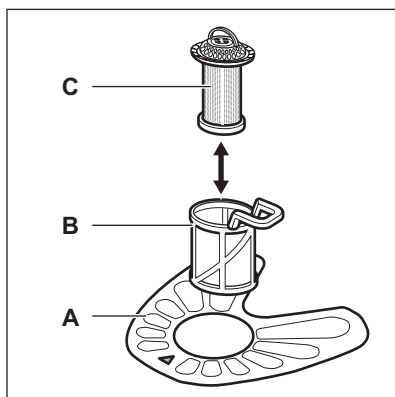
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



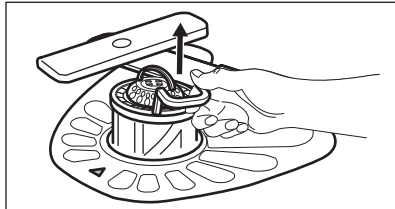
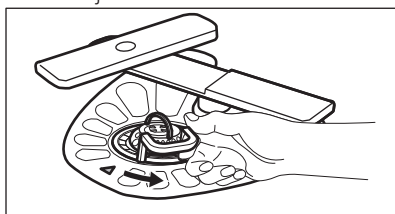
Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

## 11.1 De filters reinigen

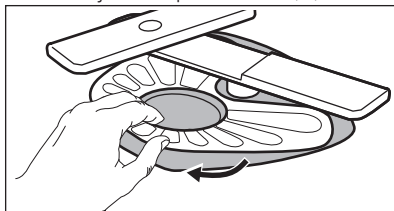
Het filtersysteem bestaat uit 3 delen.



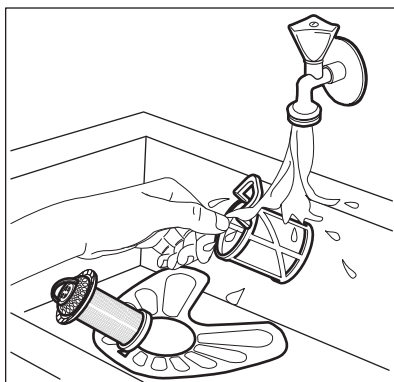
1. Draai de filter (B) linksom en verwijder het.



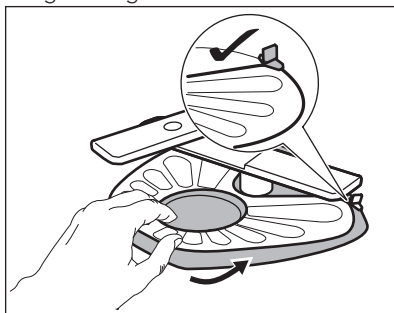
2. Verwijder de filter (C) uit de filter (B).
3. Verwijder de platte filter (A).



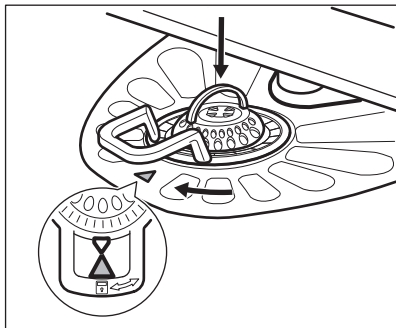
4. Was de filters.



5. Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
6. Plaats de platte filter terug (A). Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.



7. Plaats de filters (B) en (C) terug.
8. Plaats de filter (B) terug in de platte filter (A). Rechtsom draaien tot het vastzit.



**LET OP!**

Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

**11.2 De sproeiarmen reinigen**

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

**11.3 Buitenkant reinigen**

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.

- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

**11.4 De binnenkant van de machine reinigen**

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand programma's met een lange duur te gebruiken.
- Om de prestaties van uw apparaat op en top te houden raden we u aan iedere maand een specifiek schoonmaakproduct voor vaatwasmachines te gebruiken. Volg de instructies op de verpakking van de producten zorgvuldig op.

**12. PROBLEEMOPLOSSING**

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Kijk voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.



**WAARSCHUWING!**

Niet juist uitgevoerde reparaties kunnen de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

**Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven.**

**Het merendeel van de problemen die ontstaan kunnen worden opgelost zonder contact op te nemen met een erkend servicecentrum.**

Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de stekker in het stopcontact zit.</li> <li>• Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.</li> </ul>
Het programma begint niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten.</li> <li>• Als startuistel is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen.</li> <li>• Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.</li> </ul>
Het apparaat wordt niet gevuld met water. Op het display verschijnt <i>,10.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de waterkraan is geopend.</li> <li>• Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf.</li> <li>• Controleer of de waterkraan niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of er geen knikken of bochten in de water-toevoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
Het apparaat pompt geen water weg. Op het display verschijnt <i>,20.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het filter in de afvoerslang niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het binnenfiltersysteem niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. Op het display verschijnt <i>,30.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.</li> </ul>
Het apparaat stopt en start meerdere keren tijdens de werking.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dat is normaal. Het voorziet in optimale reinigingsresultaten en energiebesparing.</li> </ul>
Het programma duurt te lang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kies de optie TimeSaver om de programmaduur te verkorten.</li> <li>• Als de optie uitgestelde start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het aftellen is voltooid.</li> </ul>
De resterende duur in het display wordt verlengd en schakelt bijna naar het eind van de programmaduur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit is geen storing. Het apparaat werkt goed.</li> </ul>
Kleine lekkage uit de deur van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).</li> <li>• De deur van het apparaat is niet gecentreerd op de kuip. Verstel de achterpoot (indien van toepassing).</li> </ul>



Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
De deur van het apparaat sluit moeilijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).</li> <li>• Delen van het serviesgoed steken uit de korven.</li> </ul>
Ratelende / kloppende geluiden vanuit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het serviesgoed is niet juist in de korven gerangschikt. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.</li> <li>• Zorg ervoor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.</li> </ul>
Het apparaat maakt kortsluiting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De stroomsterkte is onvoldoende om alle tegelijk werkende apparaten van stroom te voorzien. Controleer de stroomsterkte van het stopcontact en het vermogen op de meter, of zet één van de in gebruik zijnde apparaten uit.</li> <li>• Interne elektrische storing van het apparaat. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ul>



Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**", of "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt,

## 12.1 De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Slechte wasresultaten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg "<b>Dagelijks gebruik</b>", "<b>Aanwijzingen en tips</b>" en de folder voor het laden van de korf.</li> <li>• Gebruik intensievere wasprogramma's.</li> <li>• Maak de inspuisers van de sproeiarm en het filter schoon. Zie "<b>Onderhoud en reiniging</b>".</li> </ul>
Slechte droogresultaten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serviesgoed heeft te lang in het gesloten apparaat gestaan.</li> <li>• Het glansmiddel is op of de dosering van glansmiddel is niet voldoende. Stel de dosering van het glansmiddel in op een hogere stand.</li> <li>• Plastic voorwerpen moeten mogelijk met een doek worden afgedroogd.</li> <li>• Activeer voor de beste droogprestatie de optie Xtra-Dry en stel AirDry in.</li> <li>• We raden aan altijd glansmiddel te gebruiken, zelfs in combinatie met wastabletten.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.</li> <li>• Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.</li> </ul>
Vlekken en opgedroogde wattervlekken op glazen en servies.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.</li> <li>• De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> </ul>
Het serviesgoed is nat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activeer voor de beste droogprestatie de optie Xtra-Dry en stel AirDry in.</li> <li>• Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur.</li> <li>• Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.</li> <li>• De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> <li>• De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.</li> </ul>
De binnenkant van het apparaat is nat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit is geen fout van het apparaat. Het wordt veroorzaakt door de vochtigheid in de lucht die tegen de wanden condenseert.</li> </ul>
Opvallend veel schuim tijdens het wassen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik alleen wasmiddel voor afwasautomaten.</li> <li>• Het glansmiddeldoseerbakje is lek. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ul>
Roestresten op bestek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er wordt voor het wassen teveel zout in het water gebruikt. Zie '<b>De waterontharder instellen</b>'.</li> <li>• Zilver en roestvrijstalen bestek zijn samen geplaatst. Zet zilveren en roestvrijstalen voorwerpen niet dicht bij elkaar.</li> </ul>
Er bevinden zich aan het einde van het programma resten van vaatwasmiddel in het vaatwassmiddeldoseerbakje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De vaatwastablet raakte klem in het vaatwassmiddeldoseerbakje en is daardoor niet volledig weggespoeld door het water.</li> <li>• Het water kan het vaatwasmiddel niet uit het vaatwassmiddeldoseerbakje spoelen. Zorg ervoor dat de bovenste sproeiarm niet geblokkeerd of verstopt is.</li> <li>• Zorg dat voorwerpen in de rekken het openen van het klepje van het afwassmiddeldoseerbakje niet kunnen belemmeren.</li> </ul>
Geuren in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg "<b>Reiniging binnenkant</b>".</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Kalkresten op het serviesgoed, op de kuip en aan de binnenkant van de deur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het zoutniveau is laag, controleer de bijvulaanduiding.</li> <li>• De dop van het zoutreservoir zit los.</li> <li>• U heeft hard kraanwater. Zie '<b>De waterontharder instellen</b>'.</li> <li>• Gebruik zelfs met multitabletten zout en stel de waterontharder in. Zie '<b>De waterontharder instellen</b>'.</li> <li>• Indien de kalkaanslag blijft bestaan, reinigt u het apparaat met reinigingsmiddelen die hier speciaal voor zijn bestemd.</li> <li>• Probeer een ander wasmiddel.</li> <li>• Neem contact op met de wasmiddelfabrikant.</li> </ul>
Dof, ontleurd of afgeschil-verd serviesgoed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat alleen vaatwasmachinebestendige voorwerpen in het apparaat worden gewassen.</li> <li>• Laad de korf voorzichtig in en uit. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.</li> <li>• Leg tere voorwerpen in de bovenkorf.</li> </ul>



Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**" of "**Aanwijzingen en tips**" voor mogelijke andere oorzaken.

## 13. TECHNISCHE INFORMATIE

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektrische aansluiting <sup>1)</sup>	Voltage (V)	200 - 240
	Frequentie (Hz)	50 / 60
Watertoevoerdruk	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	9
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	5.0
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.50

<sup>1)</sup> Zie het typeplaatje voor andere waarden.

<sup>2)</sup> Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

## 14. MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten

gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156910981-A-322017



**AEG**